



GB

ROASTING/BAKING TIN SET

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product should only be used as a baking tray in the oven. Any other use and any product modification is prohibited and can lead to injuries and product damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose. The product is not intended for commercial use.

● Specifications

Temperature:
Baking dish: up to 230 °C
Spatula: up to 190 °C

● Safety instructions

SAVE ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE!

- The product may become very hot during baking. Use oven mitts or BBQ gloves for your protection. The gloves have to meet the requirements for category II heat protection.
- Do not use pointy or sharp objects on the product.
- Do not cut or scratch the surface of the product. This may damage the product.
- Familiarise yourself with the proper operation of your oven.
- Check the operating instructions of your oven to find out how to use the available output power of the oven for baking.
- The product is not microwave-proof.
- The baking dish and lid are oven-proof. Place the product on an oven grate, not directly on the floor of the oven.
- Only the baking dish and lid suitable for oven-use. The product is not suitable for use on an electric cooker, over an open flame or on a grill.
- The product may deform/warp when heating. The product returns to its original shape when cooling off.
- Never submerge the product in cold water while it is still hot. The temperature shock may damage the product. Do not fill the hot product with cold water to avoid deformation.
- Avoid dropping the product. The product is not break proof. This may affect the product’s ability to function properly.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not use the product without any baked goods inside.
- FOOD-SAFE!** The flavour and aroma of your foods are not affected by this product.

⚠ Warning: the spatula may melt if left either in a hot pan or resting on a rim. Avoid prolonged contact with hot oil or fat.

● Use

- Before first use: Clean the product (see “Cleaning and care”).
- Grease the baking dish’s inside or use baking paper inside the baking dish.
- Fill food ingredient into the baking dish.
- Place the product in the oven. Place the product in the centre of the baking tray. The baking time depends on your recipe.
- Remove the product from the oven. Let the product and the food cool down.

- Carefully run a spatula around the perimeter of the product.
- Release the food from the product.

● Cleaning and care

- ⚠ CAUTION!**
- Always allow the product to cool down before cleaning.
 - Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.

- ⓘ NOTE:** The spatula is suitable for dishwashers.
ⓘ NOTE: Baking dish is not suitable for dishwashers.

- Before initial use and after each use: Remove all packaging material and clean the product with warm water and a mild cleaning detergent.
- Soak the product in warm water and a mild cleaning detergent, if required.
- Dry the product off thoroughly.

● Storage

- Before storage: Clean the product (see “Cleaning and care”).
- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

FI

PAISTO-/LEIVINVUOKASETTI

● Johdanto

Onnitellemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue sitä varten tämä käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja ilmoitetulla käyttöalalla. Säilytä käyttöohje paikassa, josta löydät sen aina. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edellelle.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuotetta saa käyttää vain paistovuokana uunissa. Kaikki muu käyttö ja tuotteen muutokset eivät ole sallittuja ja voivat johtaa loukkaantumisiin ja tuotevaurioihin. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä. Tuotetta ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.

● Tekniset tiedot

Lämpötila:
Paistovuoka: korkeintaan 230 °C,
Paistolasta: korkeintaan 190 °C

● Turvallisuusohjeet

SÄILYTÄ KAIKKI TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖOHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN!

- Tuote voi muuttua hyvin kuumaksi paistamisen aikana. Suojaa kätesi patalapuilla tai grillikintailta. Kintaiden on täytettävä lämpösuojausluokan II vaatimukset.
- Älä käytä mitään teräväkärkistä tai teräviä esineitä tuotteeseen.
- Älä leikkaa tai naarmuta tuotteen pintaa. Se voi vaurioittaa tuotetta.
- Perehdy uunisi asianmukaiseen käyttöön.
- Tarkista uunin käyttöohjeesta, kuinka uunin käytettävissä olevaa antotehoa voidaan käyttää paistamiseen.
- Tuotetta ei saa käyttää mikroaaltouunissa.
- Paistovuoka ja kansi soveltuvat uunikäyttöön. Aseta tuote uuniritilälle, ei kuitenkaan suoraan uunin pohjalle.

- Vain paistovuoka ja kansi soveltuvat uunikäyttöön. Tuote ei sovellu käytettäväksi sähköliedellä, avotulella tai grillissä.
- Tuote voi vääristyä/vääntyä kuumetessaan. Jäähytessään tuote palaa alkuperäiseen muotoonsa.
- Älä upota tuotetta kylmään veteen, kun se on vielä kuuma. Äkillinen lämpötilaero voi vaurioittaa tuotetta. Älä täytä kuumaa tuotetta kylmällä vedellä vääntymisen välttämiseksi.
- Älä anna tuotteen pudota. Tuote ei ole säркymätön. Iskut voivat heikentää tuotteen toimivuutta.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä kuumenna tuotetta ilman paistettavaa.
- ELINTARVIKEKELPOINEN!** Tuote ei vaikuta elintarvikkeiden makuun eikä hajuun.

⚠ Huomio: Paistolasta voi sulaa, jos se jätetään kuumalle pannulle tai sen reunalle. Vältä kosketusta kuuman öljyn tai rasvan kanssa.

● Käyttö

- Ennen ensimmäistä käyttöä: Puhdista tuote (katso ”Puhdistus ja hoito”).
- Rasvaa paistovuoan sisäpinta tai käytä leivinpaperia paistovuoan sisäosassa.
- Täytä paistovuoka ruoalla.
- Aseta tuote uuniin. Aseta tuote keskelle uuniritilää. Paista aika riippuu reseptistä.
- Ota tuote uunista. Anna tuotteen ja ruoan jäähtyä.
- Vedä paistolastalla varovasti paistovuoan reunaa pitkin.
- Irrota ruoka tuotteesta.

● Puhdistus ja hoito

⚠ VARO!

- Anna tuotteen jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen puhdistusta.
- Älä puhdista tuotetta syövyttävillä, hankaavilla puhdistusaineilla tai kovilla harjoilla.

- ⓘ HUOMAUTUS:** Paistolasta on konepesunkestävä.
ⓘ HUOMAUTUS: Paistovuoka ei ole konepesunkestävä.

- Ennen ensimmäistä käyttöä ja aina käytön jälkeen: Poista kaikki pakkausmateriaalit sekä puhdista tuote lämpimällä vedellä ja miedolla astianpesuaineella.
- Liota tuotetta tarvittaessa lämpimässä vedessä, johon on lisätty mietoa astianpesuainetta.
- Kuivaa tuote huolellisesti.

● Säilytys

- Ennen säilytystä: Puhdista tuote (katso ”Puhdistus ja hoito”).
- Säilytä tuotetta alkuperäispakkauksessa, kun sitä ei käytetä.
- Säilytä tuotetta viileässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

Huoltopalvelu

FI **Huoltopalvelu Suomi**
Puhelin: 0800 913375
E-Mail: owim@lidl.fi

SE

STEK-/BAKFORM, SET

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs följande bruksanvisning och säkerhetsinformation. Använd endast produkten i enlighet med beskrivningen och för angivna ändamål. Förvara denna handledning på en säker plats. Överlämna även bruksanvisningen om du överlåter produkten till en tredje part.

● Avsedd användning

Denna produkt får bara användas som bakform i ugnen. All annan användning eller modifiering av produkten är inte tillåten och kan leda till personskador och skador på produkten. Tillverkaren ansvarar inte för skador på grund av felaktig användning. Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk.

● Specifikationer

Temperatur:
Bakform: upp till 230 °C,
Slickepott: upp till 190 °C

● Säkerhetsanvisningar

BEHÅLL ALLA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENSI!

- Produkten kan bli mycket varm under användning. Använd grytlappar eller grytvantar för att skydda dig. Grillhandskarna måste uppfylla kraven för värmeskyddsklass II.
- Använd inga spetsiga eller vassa föremål på produkten.
- Skär och repa inte produktens yta. Dessa kan skada produkten.
- Sätt dig in i hur din ugn ska användas.
- Ta reda på i bruksanvisningen hur du använder ugnens tillgängliga uteffekt för bakning.
- Produkten är inte lämplig för mikrovågsugn.
- Bakformen och locket kan användas i ugn. Placera produkten på ett ugnsgaller, inte direkt på ugnens botten.
- Endast bakformen och locket kan användas i ugn. Produkten är inte lämplig för användning på en elektrisk spishäll, över öppen låga eller på en grill.
- Produkten kan deformeras/bli skev vid uppvärmning. När produkten svalnar återgår den till sin ursprungliga form.
- Sänk aldrig ner produkten i kallt vatten medan den fortfarande är het. Temperaturchocken kan skada produkten. För att undvika deformation, fyll inte den varma produkten med kallt vatten.
- Låt inte produkten falla till golvet. Produkten är inte slaghållfast. Stötar kan försämra produktens funktion.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Värm inte upp produkten tom.
- TILLVERKAD AV MATERIAL SOM INTE ÄR SKADLIGT FÖR LIVSMEDEL!** Smak och arom på din mat påverkas inte av denna produkt.

⚠ Se upp: Slickepotten kan smälta om du lämnar den i en varm panna eller på kanten av ett varmt kärl. Undvik kontakt med het olja eller hett fett.

● Användning

- Före första användningen: Rengör produkten (se ”Rengöring och skötsel”).
- Smörj insidan av bakformen eller använd bakplåtspapper inuti bakformen.
- Fyll bakformen med matingrediensen.
- Sätt in produkten i ugnen. Placera produkten centrerat på bakplåten. Gräddningstiden beror på ditt recept.
- Ta ut produkten ur ugnen. Låt produkten och maten svalna.
- För försiktigt en slickepott runt kanten av bakformen.
- Ta upp maten från produkten.

● Rengöring och skötsel

- ⚠ VAR FÖRSIKTIG!**
- Låt produkten svalna till rumstemperatur före rengöring.
 - Använd inga frätande eller slipande rengöringsmedel, eller hårda borstar, för att rengöra produkten.

- ⓘ HÄNVISNING:** Slickepotten kan maskindiskas.
ⓘ HÄNVISNING: Bakformen får inte maskindiskas.

- Före första användningen och efter varje användning: Ta bort allt förpackningsmaterial och rengör produkten med varmt vatten och ett mild diskmedel.
- Om nödvändigt, blötlägg produkten i varmt vatten och mild rengöringsmedel.
- Torka produkten noga.

● Förvaring

- Före förvaring: Rengör produkten (se ”Rengöring och skötsel”).
- Förvara produkten i sin originalförpackning när den inte används.
- Förvara produkten på en sval, torr och väl ventilerad plats.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.

Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

Service

SE **Service Sverige**
Tel.: 020791808
E-Mail: owim@lidl.se

FI **Service Finland**
Tel: 0800 913375
E-Mail: owim@lidl.fi

PL

ZESTAW FORM DO SMAŻENIA/PIECZENIA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt może być używany wyłącznie jako foremka do pieczenia w piekarniku. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje produktu są zabronione i mogą prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Specyfikacja

Temperatura:
Foremka: do 230 °C,
topatka: do 190 °C

● Instrukcje bezpieczeństwa

WSZYSTKIE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA NALEŻY ZACHOWAĆ W CELU KORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI!

- Podczas pieczenia produkt może bardzo się nagrzewać. Używać uchwytów do garnków lub rękawic do grillowania dla swojej ochrony. Rękawice muszą spełniać wymagania II kategorii ochrony cieplnej.
- Nie używać na produkcie żadnych spiczastych ani ostrych przedmiotów.
- Nie ciąć ani nie drapać powierzchni produktu. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Zapoznać się z prawidłową obsługą piekarnika.
- Zapoznać się z instrukcją obsługi piekarnika, aby dowiedzieć się, jak wykorzystać dostępną moc wyjściową piekarnika do pieczenia.
- Produkt nie nadaje się do mycia w kuchence mikrofalowej.
- Foremka i pokrywka nadają się do piekarnika. Produkt umieszczać na ruszcie, ale nie bezpośrednio na dnie piekarnika.
- Tylko foremka i pokrywka nadają się do piekarnika. Produkt nie nadaje się do użytku na kuchence elektrycznej, na otwartym ogniu lub na grillu.
- Produkt może się odkształcać lub wypaczać po podgrzaniu. Gdy produkt ostygnie, to wróci do swojego pierwotnego kształtu.

- Nigdy nie zanurzać produktu w zimnej wodzie, gdy jest jeszcze gorący. Szok temperaturowy może uszkodzić produkt. Nie napędzać gorącego produktu zimną wodą, aby uniknąć deformacji.
- Nie upuszczać produktu. Produkt nie jest odporny na pękanie. Uderzenia mogą pogorszyć funkcjonalność produktu.
- Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie podgrzewać produktu bez wypieków.
- BEZPIECZNA ŻYWNOŚĆ!** Ten produkt nie wpływa na smak i aromat potraw.

⚠ Uwaga: topatka może się stopić, jeśli pozostanie na gorącej patelni lub na krawędzi. Unikać kontaktu z gorącym olejem lub tłuszczem.

● Użytkowanie

- Przed pierwszym użyciem: Wyczyścić produkt (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).
- Natłuścić wnetrze foremki lub wyłożyć wnetrze foremki papierem do pieczenia.
- Składniki potrawy włożyć do naczynia do pieczenia.
- Produkt umieścić w piekarniku. Produkt ustawić na środku blachy do pieczenia. Czas pieczenia zależy od przepisu.
- Wyjąć produkt z piekarnika. Poczekać, aż produkt i wypieki ostygną.
- Ostrożnie przesunąć topatką wokół krawędzi foremki.
- Wyjąć potrawę z produktu.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTROŻNIE!

- Przed czyszczeniem odczekać, aż produkt ostygnie powoli do temperatury pokojowej.
- Do czyszczenia produktu nie używać szorstkich, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczołek.

- ⓘ RADA:** topatkę można myć w zmywarce.
ⓘ RADA: Foremka nie nadaje się do mycia w zmywarkach.

- Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu: Usuń cały materiał pakunkowy i umyć produkt ciepłą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym.
- Namaczyc produkt w ciepłej wodzie i łagodnym detergencie, jeśli to konieczne.
- Dokładnie osuszać produkt.

● Przechowywanie

- Przed schowaniem: Wyczyścić produkt (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).
- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w chłodnym i suchym miejscu o dobrej wentylacji.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

LT

MĖSOS / PYRAGŲ KEPIMO FORMŲ RINKINYS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

● Naudojimas pagal paskirti

Šis gaminys skirtas naudoti tik kaip kepimo skarda orkaitėje. Bet koks kitas gaminio naudojimas ar modifikavimas yra draudžiamas ir gali sužeisti bei sugadinti gaminį. Gamintojas neatsako už žalą, kurią lėmė netinkamas naudojimas. Gaminys neskirtas naudoti komerciniems reikmėms.

● Specifikacijos

Temperatūra:
Kepimo skarda: iki 230 °C,
Mentelė: iki 190 °C

● Saugos nurodymai

IŠSAUGOKITE VISUS SAUGOS IR NAUDOJIMO NURODYMUS ATEIČIAI!

- Kepant gaminys gali stipriai įkaisti. Norėdami apsisaugoti, naudokite šluostes ar kepimo pirštines. Pirštinės turi atitikti II apsaugos nuo karščio kategorijos reikalavimus.
- Nenaudokite ant gaminio jokių aštrių ar smailų daiktų.
- Nepjaukite ir nebraižykite gaminio paviršiaus. Taip galite pažeisti gaminį.
- Susipažinkite su tinkamu orkaitės naudojimu.
- Savo orkaitės naudojimo instrukcijoje sužinosite, kaip galite naudoti turimą orkaitės išėjimo galią kepimui.
- Gaminys netinka mikrobangų krosnelėms.
- Kepimo skarda ir dangtis tinka orkaitėms. Dėkite gaminį ant grotelių, o ne orkaitės apatinio paviršiaus.
- Tik kepimo skarda ir dangtis tinka orkaitėms. Gaminys netinka naudoti ant elektrinės viryklės, ant atviros liepsnos ar ant kepsninės.
- Kaitinant gaminys gali deformuotis / sulinkti. Kai gaminys atvės, jis grįš į pradinę formą.
- Niekada neįmerkite gaminio į šaltą vandenį, kol jis dar įkaitęs. Dėl staigaus temperatūros pokyčio galima pažeisti gaminį. Nepilkite į karštą gaminį šalto vandens, kad išvengtumėte deformacijos.
- Saugokite, kad gaminys nenukristų. Gaminys nėra apsaugotas nuo smūgių. Smūgiai gali paveikti gaminio veikimą.
- Pažeisto gaminio nenaudokite.
- Nenaudokite gaminio tuščio.
- SAUGUS LIESTIS SU MAISTU!** Šis gaminys neturi įtakos jūsų maisto skoniui ir aromatu.

⚠ Dėmesio: Mentelė gali ištirpti, jei paliksite ją karštoje keptuvėje arba ant krašto. Venkite kontakto su karštu aliejumi ar riebalais.

● Naudojimas

- Prieš pirmąjį naudojimą: Valykite gaminį (žr. „Valymas ir priežiūra“).
- Ištekite kepimo skardos vidų riebalais arba naudokite kepimo popierių.
- Supilkite maisto produktą į kepimo skardą.
- Įdėkite gaminį į orkaitę. Padėkite gaminį kepimo skardos viduryje. Kepimo laikas priklauso nuo jūsų recepto.
- Išimkite gaminį iš orkaitės. Leiskite gaminui ir maistui atvėsti.
- Atsargiai mentele gramdykite palei kepimo skardos šonus.
- Išimkite maistą iš gaminio.

● Valymas ir priežiūra

⚠ ATSARGIAI!

- Leiskite gaminui atvėsti iki kambario temperatūros prieš valydami.
- Nenaudokite braižančių, agresyvių valiklių arba kietų šepečių gaminui valyti.

ⓘ
PASTABA: Mentelę galima plauti indaplovėje.
ⓘ
PASTABA: Kepimo skardos negalima plauti indaplovėje.

- Prieš pirmą naudojimą ir po kiekvieno naudojimo: Nuimkite visas pakavimo medžiagas ir išplaukite gaminį šiltu vandeniu ir švelniu valikliu.
- Jei būtina, pamerkite gaminį į šiltą vandenį su švelniu valikliu.
- Kruopščiai nususinkite gaminį.

● Laikymas

- Prieš laikymą: Valykite gaminį (žr. „Valymas ir priežiūra“).

- Laikykite gaminį originalioje pakuotėje, kai nenaudojate.
- Laikykite gaminį vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose gražinamojo perdirbimo vietose.

Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

Klientų aptarnavimas**LT**
Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva
Tel.: 880033500
El. paštas: owim@lidl.lt

EE

PRAE-/KŪPSETUSVORMI KOMPLEKT

● Sissejuhatus

Ūnatileme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Tutvuge tootega enne selle esmast kasutusele võtmist. Selleks lugege tähelepanelikult läbi allolev kasutusjuhend ja ohutusnõuded. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Hoidke see kasutusjuhend kindlalt teadaolevas kohas alles. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Otstarbekohane kasutamine

Seda toodet tohib kasutada ainult ahjus kúpsetusvormina. Igasugune muul viisil kasutamine ja toote igasugune muutmine on keelatud, kuna see võib põhjustada vigastusi ja toodet kahjustada. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastastest kasutamisest. Toote ei ole ette nähtud kasutamiseks ettevõtluses.

● Spetsifikatsioonid

Temperatuur:
Kúpsetusvorm: kuni 230 °C,
Spaatel: kuni 190 °C

● Ohutusjuhised

HOIDKE KÕIK OHUTUS- JA KASUTUSJUHENDID EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES!

- Toode võib kúpsetamisel muutuda väga kuumaks. Kasutage enda kaitsmiseks pajalappe või grillikindaid. Kindad peavad täitma II kuumakaitsekategooria nõudeid.
- Ärge kasutage tootel teravaid esemeid.
- Ärge löigake ega kriimustage toote pinda. See võib toodet kahjustada.
- Õppige oma ahju nõuetekohaselt kasutama.
- Oma ahju kasutusjuhendist saate teada, kuidas kasutada ahju väljundvõimsust kúpsetamiseks.
- Toode ei sobi mikrolaineahjus kasutamiseks.
- Kúpsetusvorm ja kaas sobivad ahjude jaoks. Asetage toode ahjuresstile, kuid mitte otse ahju põhjale.
- Ainult kúpsetusvorm ja kaas sobivad ahjude jaoks. Toote ei sobi kasutamiseks elektripliidil, lahtise leegiga ega grillil.
- Toode võib kuumuse mõjul deformeeruda. Jahtumisel taastub toote esialgne kuju.
- Ärge kunagi pange kuumu toodet külma vette. Temperatuurisokk võib toodet kahjustada. Ärge kallake kuumu toote sisse külma vett, kuna see võib põhjustada deformeermist.
- Ärge pillake toodet maha. Toote ei ole purunemiskindel. Löögid võivad toote toimimist mõjutada.
- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud.
- Ärge kuumutage toodet ilma kúpsetiseta.
- SOBIB KASUTAMISEKS TOIDUAINETEGA!** Toote ei mõjuta toidu lõhna või maitset.

⚠ Tähelepanu: Spaatel võib sulada, kui jätate selle kuumale pannile või servale lebama. Vältige kokkupuudet kuuma õli või rasvaga.

● Kasutamine

- Enne esmakordset kasutamist: Puhastage toode (vt „Puhastamine ja hooldus“).
- Määrige kúpsetusvormi sisemust rasvaineга või kasutage kúpsetusvormi sees kúpsetuspaberit.
- Pange tainas kúpsetusvormi.
- Lükake toode ahju. Asetage toode kúpsetusresti keskele. Kúpsetamisaeg oleneb retseptist.
- Võitke toode ahjust. Laske tootel ja toidul jahtuda.
- Juhitge spaatlit ettevaatlikult ümber kúpsetusvormi serva.
- Võitke toit tootest välja.

● Puhastamine ja hooldus

⚠ ETTEVAATUST!

- Laske tootel enne puhastamist toatemperatuurile jahtuda.
- Ärge kasutage toote puhastamisel söövitavaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid ega tugevaid harju.

ⓘ
MÄRKUS: Spaatel sobib nõudepesumasinate jaoks.

ⓘ
MÄRKUS: Kúpsetusvormi ei tohi panna nõudepesumasinasse.

- Enne esimest kasutamist ja iga kord pärast kasutamist: Eemaldage kogu pakendimaterjal ja puhastage toodet sooja veega ja õrnatoimelise puhastusvahendiga.
- Kui vaja, leotage toodet sooja vee ja õrnatoimelise puhastusvahendiga.
- Kuivatage toode korralikult ära.

● Hoiustamine

- Enne hoiustamist: Puhastage toode (vt „Puhastamine ja hooldus“).
- Kui te toodet ei kasuta, hoidke seda originaalpakendis.
- Hoidke toodet jahedas, kuivas ja korraliku õhutusega kohas.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.

Küsigе vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.

Teenistus**EE**
Teenindus Eestis
Tel: 8000049117
E-posti aadress: owim@lidl.ee

LV

CEPAMTRAUKU KOMPLEKTS

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Pirms pirmās lietošanas reizes iepazīstiet šo izstrādājumu. Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Uzglabājiet šo instrukciju drošā vietā. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

Izstrādājumu drīkst lietot tikai kā cepšanas pannu cepeškrāsnī. Lietošana jebkādiem citiem nolūkiem vai pārveidošana ir aizliegta, un tādējādi var tikt radīti savainojumi un izstrādājuma bojājumi. Ražotājs neatbild par jebkādiem bojājumiem, kas radušies neatbilstošas lietošanas rezultātā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai.

● Specifikācijas

Temperatūra:
Cepšanas panna: līdz 230 °C,
Lāpstiņa: līdz 190 °C

● Drošības norādījumi

UZGLABĀT VISUS DROŠĪBAS UN LIETOŠANAS NORĀDĪJUMUS TURPMĀKAI ATSAUCEI!

- Cepšanas laikā izstrādājums var kļūt ļoti karsts. Savai aizsardzībai izmantojiet katla drāniņu vai grila cimdus. Virtuves cimdiem ir jāatbilst II karstuma aizsardzības kategorijas prasībām.
- Nelietojiet uz izstrādājuma smailus vai asus priekšmetus.
- Negrieziet un neskrāpējiet izstrādājuma virsmu. Tādējādi varat sabojāt izstrādājumu.
- Iepazīstieties ar pareizu jūsu cepeškrāsns lietošanu.
- Cepeškrāsns lietošanas instrukcijā uzziniet, kā varat izmantot cepeškrāsns pieejamo izejas jaudu cepšanai.
- Izstrādājums nav piemērots mikroviļņu krāsnij.
- Cepšanas panna un vāks ir piemēroti cepeškrāsnim. Novietojiet izstrādājumu uz grila nodalījuma, bet ne tieši uz cepeškrāsns apakšpuses.
- Tikai cepšanas panna un vāks ir piemēroti cepeškrāsnim. Izstrādājums nav piemērots lietošanai uz elektriskās plīts, atklātas liesmas vai grila.
- Karstuma iedarbībā izstrādājums var deformēties/izgriezties. Atdzišanas laikā izstrādājums atgūst savu sākotnējo formu.
- Kamēr izstrādājums vēl ir karsts, nekādā gadījumā neiegremdējiet to aukstā ūdenī. Straujās temperatūras izmaiņas var sabojāt izstrādājumu. Lai novērstu izstrādājuma deformācijas, neļojiet tajā aukstu ūdeni.
- Neļaujiet izstrādājumam nokrist. Izstrādājums nav triecienizturīgs. Triecieni var pasliktināt izstrādājuma funkcionalitāti.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja tas ir bojāts.
- Nekarsējiet izstrādājumu bez cepamā produkta.
- PIEMĒROTS PĀRTIKAS PRODUKTIEM!** Izstrādājums neietekmē pārtikas produktu garšu un aromātu.

⚠ Uzmanību: Lāpstiņa var izkust, ja atstājat to karstā pannā vai uz malas. Izvairieties no saskares ar karstu eļļu vai taukiem.

● Lietošana

- Pirms pirmās lietošanas reizes, veiciet šādas darbības: Nofīriet izstrādājumu (skatiet nodaļu “Tīrīšana un kopšana”).
- Ieļļojiet cepšanas pannas iekšpusi vai iekļājiet tajā cepampapīru.
- Ievieojiet pārtikas sastāvdaļu cepšanas pannā.
- Ielieciet izstrādājumu cepeškrāsnī. Novietojiet izstrādājumu cepešpannas centrā. Cepšanas laiks ir atkarīgs no receptes.
- Izņemiet izstrādājumu no cepeškrāsns. ļaujiet izstrādājumam un ēdiena atdzist.
- Izmantojot lāpstiņu, uzmanīgi velciet to gar cepšanas pannas malu.
- Izņemiet ēdienu no izstrādājuma.

● Tīrīšana un kopšana

⚠ PIESARDZĪBU!

- Pirms tīrīšanas ļaujiet izstrādājumam atdzist līdz istabas temperatūrai.
- Izstrādājuma tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus un agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai cietas sukus.

ⓘ
NORĀDE: Lāpstiņa ir piemērota mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā.

ⓘ
NORĀDE: Cepšanas panna nav piemērota mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā.

- Pirms pirmās lietošanas reizes un pēc katras lietošanas: Noņemiet visus iepakojšanas materiālus un nomazgājiet izstrādājumu ar siltu ūdeni un saudzīgu tīrīšanas līdzekli.
- Ja nepieciešams, atmiešķējiet izstrādājumu silta ūdens un maiga tīrīšanas līdzekļa maisījumā.
- Kārtīgi nožāvējiet izstrādājumu.

● Glabāšana

- Pirms uzglabāšanas: Nofīriet izstrādājumu (skatiet nodaļu “Tīrīšana un kopšana”).
- Kamēr nelietojat izstrādājumu, glabājiet to oriģinālajā iepakojumā.
- Glabājiet izstrādājumu vēsā, sausā un labi vēdināmā vietā.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.

Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsetas pašvaldībā.

Serviss**LV**
Serviss Latvijā
Tālr.: 80005811
E-pasts: owim@lidl.lv

DE
AT
CH

BRAT-/BACKFORM-SET

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt darf nur als Backform im Ofen verwendet werden. Jede andere Verwendung und jede Produktveränderung ist nicht gestattet und kann zu Verletzungen und Produktschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Spezifikationen

Temperatur:
Backform: bis zu 230 °C,
Spatel: bis zu 190 °C

● Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITS- UND VERWENDUNGSHINWEISE ZUR KÜNFTIGEN BEZUGNAHME AUF!

- Das Produkt kann während des Backens sehr heiß werden. Verwenden Sie Topflappen oder Grillhandschuhe zu Ihrem Schutz. Die Handschuhe müssen die Anforderungen der Hitzeschutzkategorie II erfüllen.
- Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände auf dem Produkt.
- Schneiden oder zerkratzen Sie die Oberfläche des Produkts nicht. Dies kann das Produkt beschädigen.
- Machen Sie sich mit der ordnungsgemäßen Bedienung Ihres Backofens vertraut.
- Informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung Ihres Ofens, wie Sie die verfügbare Ausgangsleistung des Ofens zum Backen nutzen können.
- Das Produkt ist nicht für Mikrowellen geeignet.
- Die Backform und der Deckel sind für Öfen geeignet. Stellen Sie das Produkt auf einen Grillrost, jedoch nicht direkt auf den Ofenboden.
- Nur die Backform und der Deckel sind für Öfen geeignet. Das Produkt ist nicht für die Verwendung auf einem Elektroherd, über einer offenen Flamme oder auf einem Grill geeignet.
- Das Produkt kann sich beim Erhitzen verformen/verziehen. Beim Abkühlen kehrt das Produkt in seine ursprüngliche Form zurück.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in kaltes Wasser ein, solange es noch heiß ist. Der Temperaturschock kann das Produkt beschädigen. Füllen Sie das heiße Produkt nicht mit kaltem Wasser, um Verformungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen. Das Produkt ist nicht bruchsicher. Stöße können die Funktionsfähigkeit des Produkts beeinträchtigen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht ohne Backwaren.
- LEBENSMITTELECHT!** Der Geschmack und das Aroma Ihrer Lebensmittel werden von diesem Produkt nicht beeinträchtigt.

⚠ Achtung: Der Spatel kann schmelzen, wenn Sie ihn in einer heißen Pfanne oder am Rand liegen lassen. Vermeiden Sie Kontakt mit heißem Öl oder Fett.

● Verwendung

- Vor dem ersten Gebrauch: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Fetten Sie das Innere der Backform ein oder verwenden Sie Backpapier im Inneren der Backform.
- Füllen Sie Zutaten in die Backform.
- Schieben Sie das Produkt in den Ofen. Platzieren Sie das Produkt mittig auf dem Backblech. Die Backzeit hängt von Ihrem Rezept ab.
- Holen Sie das Produkt aus dem Ofen. Lassen Sie das Produkt und Lebensmittel abkühlen.
- Führen Sie einen Spatel vorsichtig um den Rand der Backform herum.
- Lösen Sie das Lebensmittel vom Produkt.

● Reinigung und Pflege

⚠ VORSICHT!

- Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung auf Raumtemperatur abkühlen.
- Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen.

ⓘ
HINWEIS: Der Spatel ist Spülmaschinen geeignet.
ⓘ
HINWEIS: Backform ist nicht für Spülmaschinen geeignet.

- Vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und reinigen Sie das Produkt mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Weichen Sie das Produkt in warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel ein, falls erforderlich.
- Trocknen Sie das Produkt gründlich ab.

● Lagerung

- Vor der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Service**DE**
Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
AT
Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
CH
Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 460137_2401
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY
Model No.: HG10339A/
HG10339B

Version: 07/2024